

This camera manual library is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright by mike@butkus.org M. Butkus, N.J.

**This page may not be sold or distributed without the expressed
permission of the producer**

I have no connection with any camera company

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your E-mail address too so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy. These donations allow me to continue to buy new manuals and maintain these pages. It'll make you feel better, won't it?

If you use Pay Pal, use the link below. Use the above address for a check, M.O. or cash. Use the E-mail of butkusmi@ptd.net for PayPal.



[back to my "Orphancameras" manuals /flash and light meter site](#)

Only one "donation" needed per manual, not per multiple section of a manual !

The large manuals are split only for easy download size.

KONICA T3

AUTOREFLEX



English/Deutsch/Français/Svensk

CONTENTS

Features of KONICA Autoreflex-T3	4
Basic Manipulation for AEC Photographing	6
Name of Each Part	8
Major Specifications of KONICA Autoreflex-T3	12
Inserting of Mercury Batteries	13
(Meter On/Off Switch and Shutter Lock Control)	
Check of Batteries	15
Film Loading	17
Shutter-Ready Indicator	22
Film-Type Reminder Slot	23
Shutter	24
Lens Interchange	25
Aperture	26
Automatic and Non-automatic Controls	29
"Control Center" Viewfinder	33
Looking at Meter inside Viewfinder	34
AEC Photography	36
Manual Picture-Taking	37
Hints for Unusual Exposure Situations	40
Training of Camera	42
Focusing	44
Depth-of-Field	46
Use of Self-Timer	52
Film Rewind	54
Multiple Exposure	56
Time Exposures	58
Flash Photography	60
Photographing in Stopped-Down Metering System	63
Accessories	66
Maintenance of Camera and Lens	79

INHALTSVERZEICHNIS

Die Wichtigsten Eigenschaften der KONICA Autoreflex-T3	4
Bedienung für AEC-Aufnahmen	6
Bezeichnung der Einzelteile	9
Einlegen der Quecksilberbatterien	13
Belichtungsmesser-An/Aus-Schalter und Auslösersperre	14
Prüfen der Batterien	16
Filmeinlegen	17
Anzeiger für Auslösebereitschaft	22
Halter für Filmtyp-Kontrolle	23
Verschluss	24
Objektivwechsel	25
Blende	27
Automatische und Nicht-Automatische Einstellungen ..	30
Kontrollzentrum im Sucher	34
Vollautomatische Belichtung	37
Manuelle Belichtungseinstellung	39
Hinweise für Ungewöhnliche Belichtungssituationen	40
Halten der Camera	43
Entfernungseinstellung	45
Schärfentiefe	47
Selbstausröser	52
Filmrückspulung	55
Mehrfachbelichtung	57
Zeit-Aufnahmen	59
Blitzlichtaufnahmen	60
Aufnahmen mit Manueller Blendeneinstellung	63
Zubehör	66
Pflege der Camera und des Objektivs	79

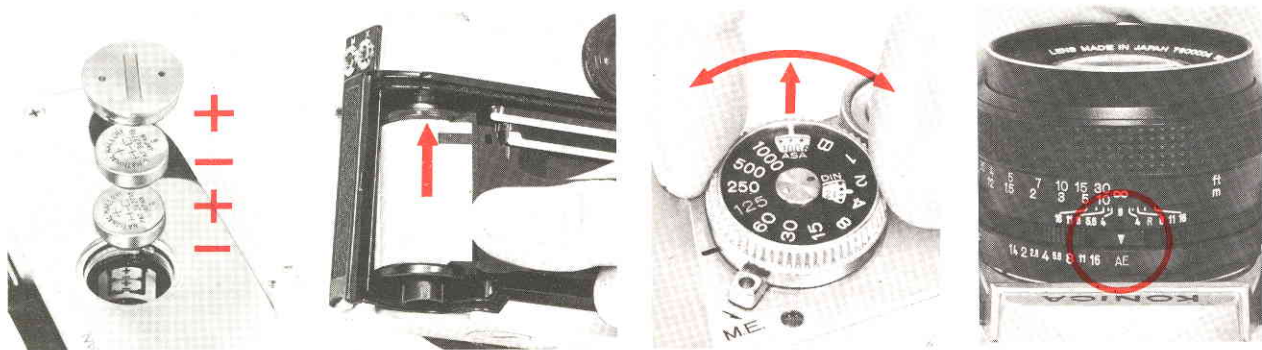
FEATURES OF KONICA AUTOREFLEX-T3

1. The KONICA Autoreflex-T3 is a fully automatic SLR*(TTL-AEC system) in which preference is given to shutter speed. It is also usable in manual shooting.
2. The KONICA Autoreflex-T3 has a TTL meter of the variable metering type in which the kind of metering that is fitted to the picture coverage angle of a given interchangeable lens is selected. Metering may be done either at the full opening of the taking lens or with the lens stopped down, and this feature is common to all interchangeable lenses.
3. All kinds of information necessary for picture-taking, such as the shutter speed and aperture value, and the meter needle may be instantly ascertained in the field of view of the finder.
4. The lens used in your camera is a high-quality and high-performance color-coated Hexanon which displays its full force in color photography.
5. Your camera makes it possible to produce perfect multiple exposures, and there are no shears in picture area at all.
6. The shutter is of a metal plane type and excels in winterization. It is synchronized to strobos at shutter speeds of up to 1/125 sec. Both hot shoe clip and M.X synchro sockets are available on your camera.
7. Each manipulation control is equipped with a safety lock. For example, your camera is provided with a shutter button lock which concurrently serves as the meter switch to prevent erroneous manipulation, an EE release button designed to prevent the EE system from being accidentally put into operation, and a self-timer button.

*SLR (TTL-AEC): Single-Lens Reflex (Through-The-Lens Metering, Automatic Exposure Control)

DIE WICHTIGSTEN EIGENSCHAFTEN DER KONICA AUTOREFLEX-T3

1. Die KONICA Autoreflex-T3 ist eine vollautomatische, einäugige Spiegelreflex-Kamera. Die Blende wird bei vorgewählter Belichtungszeit automatisch eingestellt. Die Automatik kann auch abgeschaltet und die Blende von Hand eingestellt werden.
2. Bei der KONICA Autoreflex-T3 wird das Licht vom CdS-Belichtungs-Meßsystem durch das Objektiv gemessen. Durch eine variable Winkelmessung paßt sich das Meßfeld der Brennweite des verwendeten Objektivs an. Die Belichtungsmessung erfolgt bei voll geöffneter Blende bei vollautomatischen Objektiven, bei nicht automatischen Objektiven und bei Verwendung von Zwischenringen, Adaptern, Balgengeräten usw. wird die Belichtung durch Abblenden auf Arbeitsblende festgelegt.
3. Jede zum Fotografieren notwendige Information, wie Verschlusszeit, Blendenwert oder Stellung der Belichtungsmessernadel, kann im Sucher unmittelbar abgelesen werden.
4. Die Original-Hexanon-Objektive sind hochwertig-vergütete Qualitätsobjektive.
5. Mit der KONICA Autoreflex-T3 sind auch Mehrfachbelichtungen auf ein Filmbild möglich.
6. Der Ganzmetall-Schlitzverschluss arbeitet auch bei extremen Temperaturen im Sommer und im Winter einwandfrei. Er ist für Elektronenblitze bis 1/125 sec. synchronisiert. Je ein X- und M-Blitzkontakt sowie ein aufsetzbarer Sucherschuh mit Blitzmittenkontakt sind vorhanden.
7. Die Kamera verfügt über verschiedene Sicherheitssperren, wie z.B. Auslösersperre, die gleichzeitig den Stromkreis des Belichtungsmeßsystems abschaltet, Sperre für vollautomatische Belichtungseinstellung und Sperre für den Hebel des Selbstauslösers.



BASIC MANIPULATION FOR AEC PHOTOGRAPHING

1. Insert Mercury Batteries (P.13)
2. Load Film (P.17)
3. Set Film Speed (P.21)
4. Set AE Mark (P.36)

BEDIENUNG FÜR AUTOMATISCHE AUFNAHMEN

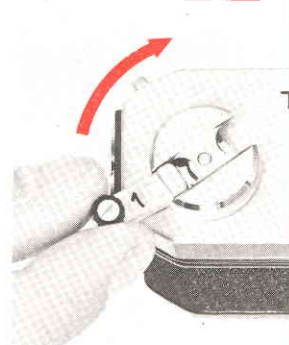
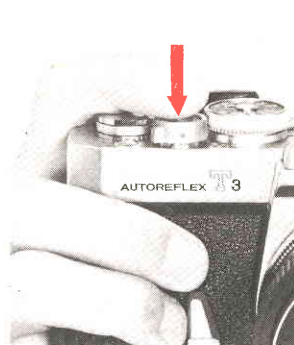
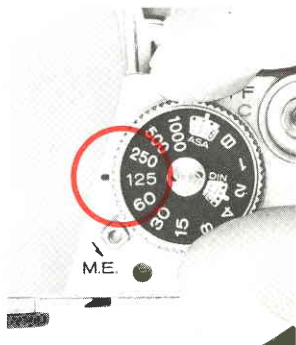
1. Einlegen der Quecksilberbatterien (S. 13)
2. Filmeinlegen (S.17)
3. Einstellen der Filmempfindlichkeit (S.21)
4. Einstellen der AE-Markierung (S.37)

MANIEMENT FONDAMENTAL POUR LES PHOTOS AEC

1. Mettre les piles dans leur logement (p.13)
2. Mettre la pellicule (p.17)
3. Régler la sensibilité de l'émulsion (p.21)
4. Régler la marque AE (p.37)

AEC-FOTOGRAFERING; INSTRUKTIONER

1. Sätt i kvicksilverbatterier (S.13)
2. Sätt i film (S.17)
3. Ställ in filmhastighet (S.21)
4. Ställ in AE-markering (S.37)



5. Determine Shutter Speed.
1/125 sec. outdoors and
1/30 sec. indoors (P.36)

6. Focus and Frame (P.44)

7. Check Exposure and Shutter Release (P.34)

8. After the film has been exposed, rewind it (P.54)

5. Die Verschlusszeit einstellen. 1/125sek. im Freien und 1/30sek. im Zimmer (S.37)

6. Die Entfernung einstellen und den Bildausschnitt festlegen (S.44)

7. Prüfen Sie die Belichtung und drücken Sie den Auslöser (S.34)

8. Wenn der Film belichtet ist, spulen Sie ihn zurück (S.55)

5. Déterminer le temps de pose: 1/125 de sec. en plein air et 1/30 de seconde à l'intérieur (p.37)

6. Régler la mise au point et cadrage (p.44)

7. Contrôler l'exposition et déclencher l'obturateur (p.35)

8. Avant terminé les prises pour une cartouche, rebobiner le film (p.55)

5. Välj slutarhastighet. 1/125 sek utomhus, 1/30 sek inomhus (S.37)

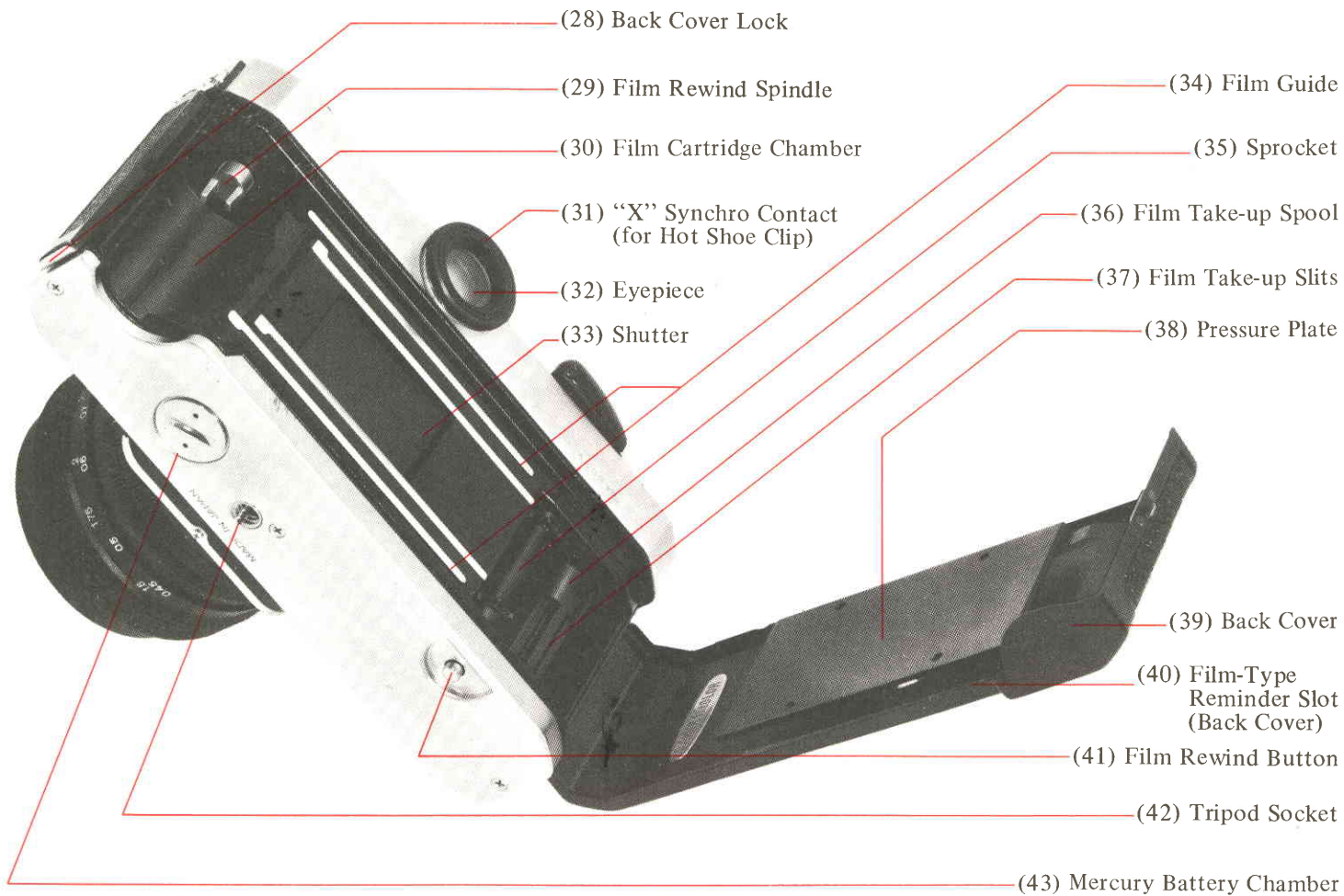
6. Rikta in kameran och ställ in avståndet (S.44)

7. Kontrollera exponeringen och tryck ner slutaren (S.35)

8. Efter att bilderna på filmen tagits, återrullas filmen (S.55)

NAME OF EACH PART

-
- (1) Shutter Release Button
 - (2) Film Counter
 - (3) Meter On/Off Switch and Shutter Lock Control
 - (4) AE Mark
 - (5) Self-Timer Lever and Depth-of-Field Lever
 - (6) Self-set Button
 - (7) Depth-of-Field Scale
 - (8) Distance Scale
 - (9) Manual Aperture Scale
 - (10) Hexanon Lens
 - (11) Focusing Ring
 - (12) Aperture Ring
 - (13) AE Release Button
 - (14) Film Wind Lever
 - (15) Film Speed Indicator Window (DIN)
 - (16) Film speed Indicator Window (ASA)
 - (17) Shutter-Ready Indicator
 - (18) Multiple Exposure Lever
 - (19) Shutter Speed Scale
 - (20) Shutter Speed Dial
 - (21) Focal Plane Mark
 - (22) Film Rewind Crank
 - (23) Film Rewind Knob
 - (24) Flash Contact (M, X)
 - (25) Strap Eyelet
 - (26) Lens Mounting/Dis-mounting Indicator
 - (27) Lens Release Button



MAJOR SPECIFICATIONS OF KONICA AUTOREFLEX-T3

Type: 35mm TTL-AEC SLR with focal plane shutter.

Film: 35mm film in cartridge.

Picture Size: 24 × 36mm

Standard Lenses: Hexanon AR 50mm f/1.7 (5 groups, 6 elements), AR 50mm f/1.4 (6 groups, 7 elements), AR 57mm f/1.2 (6 groups, 7 elements) Each with AE lock, closest taking distance 0.45 m, Color Dynamic Coating.

Mount: Konica Mount II of bayonet type, 47mm in diameter with 40.5mm flange back.

Aperture Mechanism: Fully automatic exposure control (AEC) system, minimum aperture 16. Equipped with a device for checks on depth-of-field.

Shutter: Vertically scanning metal focal plane Hi-synchro shutter "Copal Square-S" with built-in multiple-exposure device.

Shutter Speeds: B, 1 – 1/1000 sec. in equally graduated 1:1 progression and single-spindle non-rotating dial. Time exposure possible.

Synchro-Flash: "X" synchro contact for hot shoe clip. Synchronized with all shutter speeds at M synchrocontact with M, FP and MF classes of bulbs and with electronic flash at X synchro contact at 1/125 sec.

Self-Timer: Operation time variable in seconds with full operation extending to about 10 sec. Equipped with safety lock.

Finder: Pentaprism eye-level finder with magnification at 0.78X (with 50mm lens at infinity) and field of view set at about 92% of the actual field of picture. Equipped with focusing screen of real image-alignment type using standard Micro Dia Prism type (or optional split-image type).

Visible in Finder: Meter needle, exposure warning marks, shutter speed reading, aperture value, value of lens at full opening and mark for AEC range, manual indicator mark, index point for stopped-down metering, power source check mark.

Mirror: Front edge vertically lifted. Fully quick return system.

Exposure Adjustment: Fully automatic exposure (AEC system), variable TTL metering system with 2 supersensitive CdS cells.

*** Fully automatic aperture lens of AEC type (metering at full lens opening):**

Correct aperture reading system coupled to film speed, shutter speed and at-full-lens-opening aperture value.

*** Preset, normal aperture lens (stopped-down metering):**

Index-point alignment system (match-needle) coupled to film speed, shutter speed and aperture.

Power Source for Meter: Two 1.35V mercury battery cells, Meter on/off switch and shutter lock control which concurrently serves as shutter lock of automatic release type.

AEC Coupling Range: EV1.5 (f/1.2, 1/2 sec.) to EV 18 (f/16, 1/1000 sec.) with f/1.2 lens and ASA 100.

Film Speed: ASA 12 to 3200 (DIN 12 to 36).

Exposure Memory Device: Shutter release button used.

Film Loading: Konica EL type.

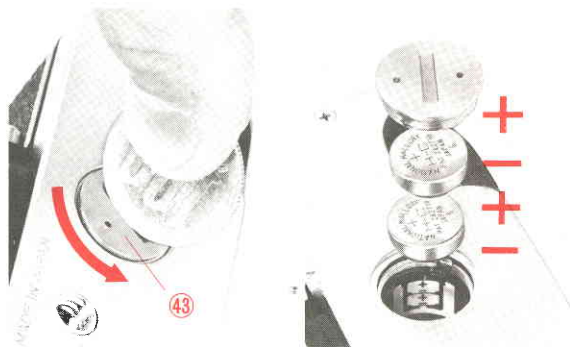
Film Wind: Cocking in single action with top lever (with wind of 162° and play of 30°). Equipped with wind completion indicator and double-exposure prevention device.

Film Counter: Indicates number of exposures and automatically returns. Hinged back cover and memo holder.

Film Rewind: Crank type. Rewind button automatically returns.

Dimensions and Weight (Body only)

150(w) × 95(h) × 45(d) mm, 740g.
6"(w) × 3¾"(h) × 1¾"(d), 26 ozs.



The KONICA Autoreflex-T3's TTL meter takes two 1.35V mercury batteries as its electric source. Wipe the separately enclosed mercury battery cells with a piece of dry and clean cloth and put them into the mercury battery chamber.

1. Turn the cover of the Mercury Battery Chamber (43) counterclockwise with a coin or something alike and detach it from the chamber.
2. Insert the two cells into the mercury battery chamber, the "+" side up, as indicated in the figure printed on the seal inside the chamber.

Turn the cover of the mercury battery chamber clockwise and make sure that it has been screwed tightly.

EINLEGEN DER QUECKSILBERBATTERIEN

Der TTL-Belichtungsmesser der KONICA Autoreflex-T3 wird mit zwei 1,35V Quecksilberbatterien gespeist. Die mit der Kamera zusammen gelieferten Quecksilberbatterien mit einem trocknen und sauberen Tuch putzen und in die Kammer für Quecksilberbatterien einlegen.

1. Die Kappe der Kammer für Quecksilberbatterien (43)

mit einer Münze in entgegengesetzter Richtung des Uhrzeigers drehen und abschrauben.

2. Die beiden Quecksilberbatterien einlegen, wobei die "+" Seite der Batterien entsprechend der Zeichnung in der Batteriekammer nach oben zeigt. Die Kappe der Quecksilberbatteriekammer in der Richtung des Uhrzeigers drehen und einschrauben. Achten Sie beim Kauf neuer Batterien auf die Spannung von 1,35 Volt. Es gibt Batterien gleichen Aussehens auch mit höherer Spannung, die jedoch keinesfalls verwendet werden dürfen.

MISE EN PLACE DES PILES AU MERCURE

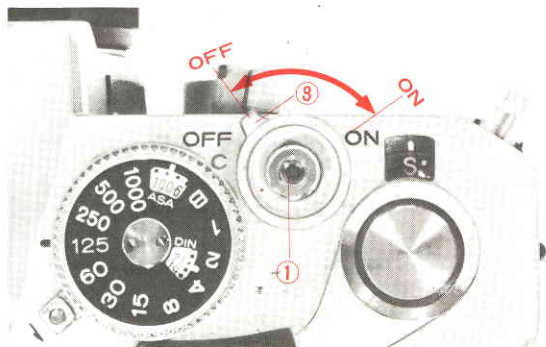
Le posemètre TTL du KONICA Autoreflex-T3 est alimenté par deux piles au mercure 1,35V. Bien essuyer la surface des piles livrées avec l'appareil, avec un chiffon sec et les placer dans leur logement.

1. Tourner le couvercle du logement des piles au mercure (43) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, à l'aide d'une pièce de monnaie et le détacher de l'appareil.
2. Mettre les deux piles dans leur logement en orientant le côté marqué de la croix "+", suivant les indications portées dans le logement. Après la mise en place des piles, mettre le couvercle et le verrouiller fermement.

ATT SÄTTA I BATTERIERNÄ

Till KONICA Autoreflex-T3's TTL-mätare används två 1,35 Volt kvicksilverbatterier. Torka av de medföljande kvicksilverbatterierna med en torr och ren trasa och sätt in dem på sin plats.

1. Locket till Kamerans batteitrymme (43) skruvas loss motsols, med hjälp av ett mynt.
2. De båda batterierna ska sättas in med "+" polen upp. Figuren på insidan av batteritrymmet visar hur Ni ska göra. Locket till batteritrymmet skruvas fast medsols. Förvissa Er om att det blir ordentligt påskruvat.



Belichtungsmesser-An / Aus-Schalter und Auslösersperre

Wenn Sie den Belichtungsmesser-Drehschalter (3) um den Auslöser (1) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn auf "OFF" stellen, wird der Belichtungsmesser ausgeschaltet und der Auslöser arretiert. Stellen Sie den Schalter auf "OFF", wenn Sie Ihre Kamera mit gespanntem Filmaufzugshebel tragen. Sie brauchen den Schalter nicht eigens anzuschalten, wenn der Film nicht transportiert ist, da durch Betätigen des Aufzugshebels der Schalter automatisch von "OFF" auf "ON" gestellt wird.

Commutateur du posemètre On/Off et verrou d'obturateur

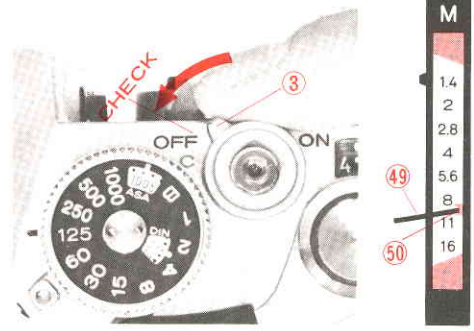
Lorsque le commutateur du posemètre (3) qui encadre le bouton de déclenchement (1) est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, et placé devant le repère "OFF", le posemètre ne fonctionne pas et l'obturateur est verrouillé. Il est donc préférable de maintenir le commutateur à la position "OFF", le levier d'entraînement avant été actionné au préalable, quand il s'agit de transporter l'appareil. Il n'est pas nécessaire de tourner le commutateur puisqu'il tourne automatiquement lorsque le levier d'entraînement est actionné.

Mätarkontakt (On/Off) och slutarlåskontroll

När mätarkontakten (3) runt slutarknappen (1) vrides motsols mot "OFF", stänges mätaren av och slutarknappen låses. Låt mätarkontakten stå på "OFF", när kameran ska bäras med slutaren spänd. När kontakten står på "OFF" och framvridningsarmen för filmen vrides runt, slås kontakten automatiskt på.

Meter On/Off Switch and Shutter Lock Control

When the Meter Switch (3) around the Shutter, Release Button (1) is turned counterclockwise and set to "OFF", the meter will be switched off and the shutter button locked. Turn off the switch when your camera is to be carried around with the film wind lever cocked. You do not have to turn the switch, as the switch will be automatically turned on when the film wind lever is cocked with the switch set to "OFF".



Check of Batteries

A mercury battery will be fully usable over a period of one year in normal circumstances. There will be a sudden drop in voltage when its days are numbered. When the meter needle visible in the finder is immovable at a bright place, it means that the battery has run down. You may also check the battery in the following manner:

1. While the Lens Release Button (27) is kept depressed, take off the lens, as it is turned counterclockwise. (See P.25)
2. Lift the outer ring around the Shutter Speed Dial (20) and set the film speed to ASA 100.
3. Turn the shutter speed dial and set it to 1/125 sec.
4. While the finder is being looked into, detach the Meter Switch (3) from the position of "OFF" and depress it in the direction of "C". If the meter needle (49) comes in alignment with the Battery Check Mark (50) between the aperture readings of f/8 and 11, it means that the battery is fully serviceable. If the needle has failed to

come to that point or gone farther down from that point, it is advisable to change the battery with a new one.

- Note that all the marks necessary for the checking of the battery are colored in red. Make sure that the meter needle will come over the red mark when the film and shutter speeds are set to the red and the lever is depressed in the direction of the red-colored alphabet "C". Check the battery in the correct order shown on the battery check seal on the bottom of the camera body.
- The meter takes two 1.35V National H-C, Mallory PX-675 or Eveready EPX-675 mercury battery cells. Care must be exercised in selecting the cells as there are cells which look identical in shape but differ in stipulated voltage, such as battery cells.
- In the event that your camera is not to be used over a long span of time, take out the mercury battery cells and keep them in a place free from moisture.

Kontroll av Batteriet

Under normala förhållande är ett kvicksilverbatteri fullt användbart under mer än ett år. Efter denna tid sker ett prötsligt fall i volttalet. Att batteriet har tagit slut kan iakttas på det att mätarnålen i sökaren inte är rörlig även vid ljusa platser. Ett annat sätt att kontrollera batteriet är följande:

1. Håll objektivbytesknappen (27) intryckt och ta av objektivet genom att skruva det motsols. (Se. s. 25)
2. Lyft den yttre ringen runt slutarhastighetsratten (20) och sätt filmhastigheten på ASA 100.
3. Vrid slutarhastighetsratten och ställ in den på 1/125 sek.
4. Medan Ni tittar in i sökaren, lösgör mätarkontakten (3) från "OFF"-läget och för den i riktning mot "C". Om mätarnålen (49) ligger i linje med märket för kraftkällan (50) beläget mellan bländarvärdena f/8 och 11, är batteriet bra. Om nålen ej når upp till märket är det lämpligt att byta ut batteriet.
- Observera att märkena nödvändiga för att kontrollera batteristyrkan är färgade i rött. Försäkra Er om att mätarnålen går över det röda märket när filmhastighet och slutarhastighet är inställd i rött och att armen är förd mot den röda Bokstaven "C". Kontrollera batteriet i den ordning som är angiven på batterikontroll på botten av kamerakroppen.
- Till ljusmätaren används två 1,35-Volt National H-C, Mallory PX-675 eller Eveready EPX-675 kvicksilverbatterier. Se upp vid inköpet, då det finns andra batterier, med samma utseende men som skiljer sig vad gäller spänningen.
- Om Ni inte använder kameran under en längre tid, ta ut batterierna och förvara dem på torr plats.

FILM LOADING

KONICA
AUTOREFLEX **T3**

The KONICA Autoreflex-T3 takes 35mm roll film, which comes in a cartridge. For film loading, avoid the direct sunlight and do it in the shade. If there is no shade, one way would be to use the shadow of your body.

FILMEINLEGEN

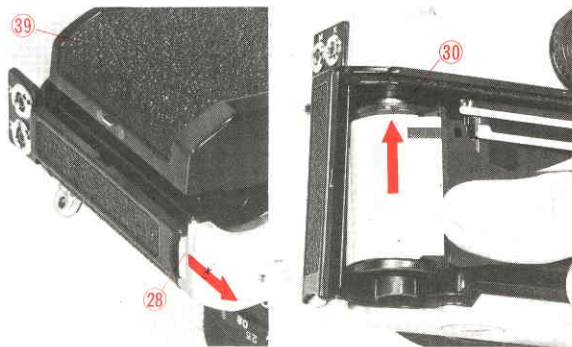
In der KONICA Autoreflex-T3 können alle handelsüblichen 35mm Kleinbildfilme in Patrone verwendet werden. Filmeinlegen oder -herausnehmen sollte nie im direkten Sonnenlicht geschehen. Sollte kein Schatten vorhanden sein, so führen Sie das Filmeinlegen im Schatten Ihres eigenen Körpers aus.

CHARGEMENT DE LA PELLICULE

Le KONICA Autoreflex-T3 utilise le film de 35mm en cartouche de sécurité. Pour charger l'appareil, éviter l'exposition directe au soleil. Effectuer l'opération à l'ombre. S'il n'y a pas d'ombre, l'effectuer à l'abri du corps.

ATT SÄTTA I FILMEN

För KONICA Autoreflex-T3 används 35 mm-film, monterad i kassetter. Undvik direkt solsken när Ni laddar kameran. Skulle ingen skuggig plats finnas tillgänglig kan Ni sätta i filmen i skydd av Er egen skugga.

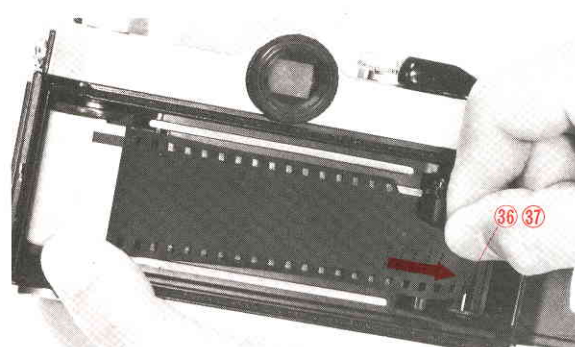


1. Pull the Back Cover Lock (28) and open the Back Cover (39).
2. Put a film cartridge into the Film Chamber (30) as through it slid into the chamber at a slant from above the underside.

1. Ziehen Sie die Verriegelung (28) nach unten und öffnen Sie die Camerarückwand (39).
2. Schieben Sie die Filmpatrone in die Filmkammer (30).

1. Tirer sue le verrou du dos (28) et ouvrir ce dernier (39).
2. Diriger la cartouche vers le fond de l'appareil en orientant le côté d'où sort l'axe vers le bas de l'appareil. Placer ensuite la cartouche dans le logement (30).

1. Dra i bakre lock (28) i riktning mot Er och öppna locket på kamerans baklocket (39).
2. Sätt kasetten för filmhylsan (30). För in den snett underifrån.

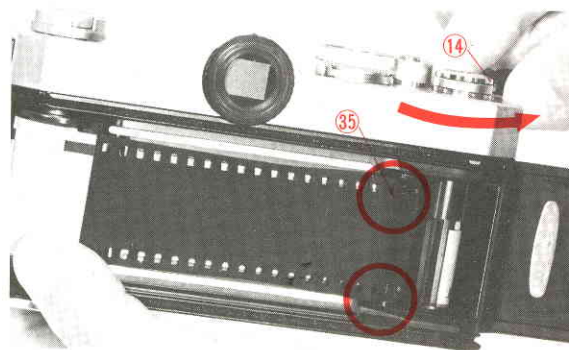


3. Pull out the film while the cartridge is lightly pressed down and then choose any slit of the Film Take-up Spool (36) into which the film tip may be inserted with ease and insert the film into the slit.

3. Halten Sie die Patrone fest und ziehen Sie den Filmanfang soweit heraus, bis er in einen beliebigen Schlitz (37) der Aufwickelspule (36) gesteckt werden kann.

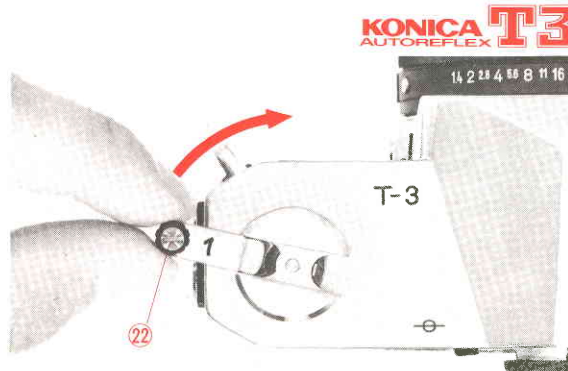
3. Insérer l'extrémité de la pellicule dans une fente de la bobine d'entraînement (36). On peut utiliser toutes les fentes. Choisir ainsi celle qui se présente le mieux.

3. Håll fast kasetten och dra ut filmen så långt att den kan fästas i springan på den motsatta spolen (36).

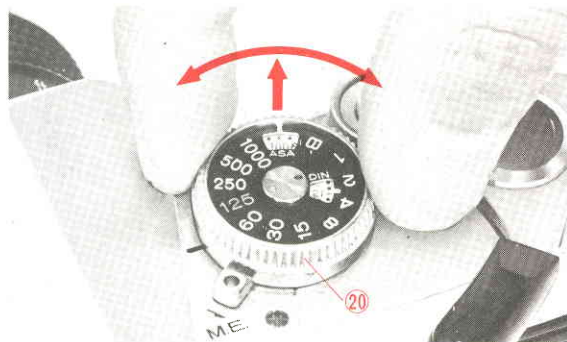


4. While lightly pressing down the cartridge, turn the Film Wind Lever (14) and take up the film on the spool. Ascertain that the teeth of the Sprocket (35) are in gear with film perforations before the back cover is closed. Depress the back cover with a finger tip, and it will be closed with ease.
4. Halten Sie die Patrone weiterhin fest und betätigen Sie den Filmaufzugshebel (14). Transportieren Sie den Film soweit, bis die Perforation oben und unten von den Zähnen der Filmtransportrolle (35) erfasst wird. Schliessen Sie die Camerarückwand, sie wird durch leichten Druck verriegelt.
4. Tour en appuyant légèrement sur la cartouche, actionner le levier d'armement (14) et entraîner le film. Appuyer sur le dos avec un doigt et il se verrouille automatiquement.
4. Håll fortfarande fast kassetten och låt filmen rulla upp sig på den högra spolen genom att vrida film uppvriddningsarmen (14). Förvissa Er om att frammatarrhjulets taggar (35) griper in i filmens perforering. Därefter kan kameralockets stängas med ett lätt tryck.

www.orphancameras.com



5. Flip up the Film Rewind Crank (22) and turn it in the direction indicated by an arrow mark on it to reduce the slack of the film.
5. Klappen Sie die Filmrückspulkurbel (22) nach aussen und drehen Sie die Kurbel vorsichtig in Pfeilrichtung, bis Sie einen leichten Widerstand spüren, der Film ist jetzt in der Patrone gestrafft.
5. Après avoir fermé le dos, relever la manivelle de rebobinage (22), et la tourner dans le sens indiqué par la flèche pour bien tendre le film.
5. Fäll ut återspolningsveven (22) och vrid den försiktigt i den riktning som pilen anger tills Ni känner ett lätt motstånd. Filmen är då sträckt.



7. Set Film Speed (ASA)

Lift and turn the external ring of the Shutter Speed Dial (20) and align the reading equivalent to the speed of the film loaded in your camera with the index mark of the Film Speed Indicator Window (ASA) or (DIN). When they are aligned, the ring drops and is fixed into position.

- The ASA and DIN scales visible in the film speed indicator window indicate the degrees to which film is sensitive to light. The film speed of your film is indicated on the box in which it is contained and in its instruction booklet. (Figures in brackets refer to intermediate points of sensitivity).

	<2500>	<2000>	<1250>	<1000>	<640>	<500>	<320>	<250>	<160>	<125>	<80>	<50>	<32>	<20>	<16>	
ASA	3200	• •	1600	• •	800	• •	400	• •	200	• •	100	• 64	• 40	• 25	• •	12
DIN	36	• •	33	• •	30	• •	27	• •	24	• •	21	• 19	• 17	• 15	• •	12
	<35>	<34>	<32>	<31>	<29>	<28>	<26>	<25>	<23>	<22>	<20>	<18>	<16>	<14>	<13>	

7. Einstellen der Filmempfindlichkeit (DIN)

Der Aussenring des Verschlusseinstellrades (20) wird nach oben gezogen. Jetzt kann durch Drehen die Filmempfindlichkeit nach ASA oder DIN im Sichtfenster eingestellt werden. Sobald die gewünschte Filmempfindlichkeit dem Index gegenüberliegt, lassen Sie den Einstellring nach unten einrasten.

- Die entsprechende Filmempfindlichkeit ist auf der Packung des Filmes vermerkt. Die Tabelle zeigt Ihnen die einstellbaren Werte. Die in Klammern genannten Ziffern sind Zwischenwerte, die nach den Punkten eingestellt werden können.

7. Régler la sensibilité de l'émulsion (ASA)

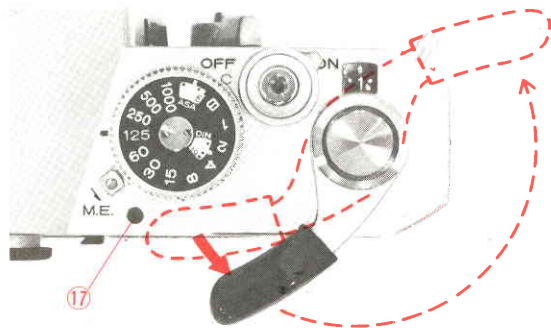
Soulever et tourner la bague entourant le sélecteur de vitesse (20) et afficher le chiffre correspondant à la sensibilité du film dans l'une des fenêtres ASA ou DIN, en regard du repère. La bague doit reprendre sa position initiale.

- Les échelles ASA et DIN visibles dans la fenêtre-indicatrice montrent les degrés de l'émulsion des films. Ces degrés sont indiqués soit sur la boîte d'emballage du film ou sur le mode d'emploi. (Sur le tableau ci-contre les sensibilités entre parenthèses s'affichent en regard des points intermédiaires.)

7. Filmhastigheten (ASA)

Lyft och vrid den yttre ringen på slutarhastighet (20) så att den visar samma hastighet i ASA-fönstret som filmen har. När rätt känslighet har ställts in släpp ned ringen, den låses då i detta läge.

- ASA och DIN-skallorna, som syns i fönstret visar vilken ljuskänslighet filmen har. Hastigheten på filmen är markerad på kartongen och broschyren som finns runt filmkassetten när ni köper den. (Siffrorna inom parentes anger mellanlägena.)



Shutter-Ready Indicator

Slightly pull out the film wind lever, and it will be easier to put your finger on the lever. From there, turn the film wind lever until it stops, and the film will be transported by one frame and the shutter charged. Simultaneously, the film counter will advance by one reading, and Shutter-Ready Indicator (17) will change from red to green, showing that the film wind has been completed. The lever may be cocked for a second time when the shutter has been released.

Anzeige für Auslösebereitschaft

Ziehen Sie den Filmaufzughebel etwas heraus, um ihn leichter bedienen zu können. Bewegen Sie den Filmaufzughebel bis zum Anschlag; der Film wird dabei um ein Bild weitertransportiert. Gleichzeitig stellt sich das Filmzählwerk um einen Strich weiter und die Anzeige für die Auslösebereitschaft (17) wechselt von rot auf grün. Dies zeigt an, daß der Filmtransport erfolgt ist. Nach Drücken des Auslösers kann der Schnellaufzugshebel wieder betätigt werden.

Indicateur du déclenchement

Tirer légèrement sur le levier d'entraînement pour mettre plus facilement le doigt sur le levier. Tourner ensuite le levier a fond jusqu'à ce qu'il se bloque, ce qui entraîne le film d'un cadre et charge l'obturateur. En même temps, le compteur affichera un chiffre nouveau, et l'indicateur du déclenchement (17) affichera en vert au lieu du rouge, marquant le fait que le film a été entraîné d'un cadre. On peut actionner de nouveau le levier après une prise.

Indikator som visar om slutaren är spänd eller ej.

Om filmuppvridningsarmen drages utåt en smula, blir det lättare att sätta fingret på armen. Vrid filmuppvridningsarmen till den stoppar. Därvid har filmen transporterats framåt en bild. Dessutom har slutaren spänts. Samtidigt höjes bildräknarens tal med ett, och indikatorn (17) som visar att slutaren är spänd, växlar erån röd till grön. Härvid är filmframdragningen klar. Efter att slutaren nedtryckts kan armen spännas igen.



Film-Type Reminder Slot

To take note of the name and type of the film loaded in your camera and its ASA film speed, cut off the flap of the film cartridge box and insert it into the Film-Type Reminder Slot (40). A small sheet of note may be inserted, instead.

Halter für Filmtyp-Kontrolle

Als eine Information über Marke und Typ des in Ihre Kamera eingelegten Films und seine DIN-Filmempfindlichkeit, schneiden Sie den Deckel der Schachtel, in der die Filmpatrone geliefert wird, ab und schieben ihn in den Halter für Filmtyp-Kontrolle (40) ein.

Repère du film utilisé

Pour se rappeler le type du film et sa sensibilité ASA, retirer un volet de la boîte d'emballage du film utilisé et l'insérer sous le presse-note qui sert du repère. On peut également y insérer un morceau de papier sur lequel on aurait inscrit des informations nécessaires.

Fack för filmtypsanteckning

Om Ni vill komma ihåg namn och typ av den film som finns i kameran kan en del av filmasken klippas ur och föras in i facket. Här kan även anteckningsblad insättas.



To Dismount the Lens: While the Lens Release Button (27) is depressed, grip the lens barrel and revolve it counterclockwise. Pull out the lens when the red dots of the barrel and camera have been aligned with each other.

To Mount a Lens: Bring the red dot of the lens in line with the lens mount index mark (red dot) on the camera body and gently sink the lens barrel into the camera. Grip the lens barrel and turn it clockwise until it clicks into position.

OBJEKTIVWECHSEL

Um das Objektiv abzunehmen, greifen Sie es an der gerändelten Fassung, drücken den Knopf (27) und drehen es entgegen dem Uhrzeigersinn. Sobald sich der rote Punkt am Objektiv mit dem roten Punkt am Kameragehäuse deckt, lässt sich das Objektiv aus der Fassung herausnehmen. Zum Einsetzen des Objektivs bringen Sie den roten Punkt am Objektiv mit dem roten Punkt an der Camera zur Deckung, stecken das Objektiv in die Fassung und verriegeln es durch Drehen im Uhrzeigersinn bis es einrastet.

CHANGEMENT D'OBJECTIF

Pour démonter l'objectif: Presser le bouton de verrouillage



(27), tourner la partie chromée de l'objectif dans le sens inverse de la rotation des aiguilles d'une montre. Lorsque le point rouge de la monture coïncide avec celui du corps de l'appareil, l'objectif peut être délogé.

Pour monter l'objectif: Inversement, faire coïncider les deux points rouges, introduire sans forcer l'arrière de la monture dans le corps de l'appareil. Tourner légèrement l'objectif dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille.

ATT BYTA OBJECTIV

Hur man tar loss ett objektiv: Medan ni trycker ner lösgörningsknappen till objektivet (27) fatta om den räfflade delen och vrid motsols. Dra bort objektivet när den röda punkten på objektivet och den röda punkten på kamerahuset kommit mitt för varandra.

Hur man sätter fast ett objektiv: Placera den röda punkten på objektivet mitt för lösgörningsmarkeringen (röd punkt) på kamerahuset och låt objektivet sakta sjunka ner i kamerahuset. Fatta om den räfflade delen av objektivet och vrid det medsols till det fastnar. Ett klick hörs då mekanismen kommit i rätt läge.

NOTES:

- When the lens is detached, see to it that dust will not come in the camera and lens barrel and the lens surface will not be either scratched or marred with fingerprints. Under any circumstances, do not touch the inner parts of the camera.
- When the lens is taken out of the camera over a certain length of time, use a camera body cap and a mount cap which is snapped on to the rear part of the lens.

BEMERKUNG:

- Schützen Sie Camera und Objektiv vor Staub und achten Sie darauf, dass die Linsenoberflächen nicht zerkratzt oder z.B. durch Fingerabdrücke verschmutzt werden. Berühren Sie bei abgenommenen Objektiv keinesfalls das Innere der Camera.
- Wird das Objektiv für längere Zeit abgenommen, so sollten Sie unbedingt die als Zubehör lieferbare Camera abdeckung und Objektivabdeckung verwenden.

NOTE:

- Lorsque l'appareil est démunie de son objectif, ne pas toucher les organes intérieurs. Eviter également que les poussières n'entrent dans l'appareil. Bien vérifier que la surface des lentilles ne soit ni rayée ni maculée.
- Si l'objectif reste démonté de l'appareil pour un certain temps, utiliser un bouchon d'appareil ainsi qu'un bouchon arrière d'objectif.

OBSERVERA:

- När objektivet är borttaget från kamerahuset, skydda det så att det inte kommer in damm i det eller i kameran. Se också till att objektivet glas inte blir repat eller fläckas ner av fingeravtryck. Under inga omständigheter får de inre delarna av kamerahuset vidröras. Om objektivet tas bort under en längre tid, använd då kamerafodralet och sätt på ett linsskydd på objektivet.
- När ni skall sätta fast objektivet i kamerahuset, försäkra er om att objektivet förs in i kameran när de röda markeringspunkterna på objektiv och kamera är mitt för varandra.



APERTURE

The lens aperture is designed to control the amount of light reaching the film surface in terms of area and the depth of field (see Page 46). Your camera's AEC system will automatically determine the correct aperture value, once the AE mark on the aperture ring is aligned with the index mark. Manual aperture is also usable (Page 39). In either event, the fully automatic aperture system will work and the lens will be stopped down to a determined f-number only during the split moment when the shutter is depressed and then automatically return to the full opening after a picture has been taken.

- The amount of light going through the lens will reduce in proportion to a rise in the aperture value. The correlation, as indicated in the above figure, is such that the brightness of the lens reduces by half in proportion as the aperture enlarges by one reading.
- The lens having the AE Release Button (13) at its aperture ring is equipped with an AE lock. In the event that the camera is released from the electric eye system and used for manual aperture, depress this button and turn it.
- The aperture is continually variable, and therefore an intermediate point between readings on the aperture ring is usable.

F-number 1.2 1.4 1.7 2 2.8 4 5.6 8 11 16



Amount-of-Light Ratio	2	1	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{8}$	$\frac{1}{16}$	$\frac{1}{32}$	$\frac{1}{64}$
-----------------------	---	---	---------------	---------------	---------------	----------------	----------------	----------------

BLENDE

Die Blende regelt durch grössere oder kleinere Öffnungen (in Abhängigkeit mit der Verschlusszeit) das die Filmoberfläche zur Belichtung erreichende Licht. Ferner beeinflusst die Blendeneöffnung die Schärfentiefe (siehe Seite 47). Wird bei vollautomatischen Objektiven die EE-Markierung des Blendeneinstellrings auf den Index gestellt, so wird der richtige Blendenwert durch den AE-Mechanismus vollautomatisch geregelt. Dabei wird die Belichtung bei offener Blende gemessen, erst im Moment der Aufnahme schliesst sich die Blende auf den richtigen Wert und öffnet sich unmittelbar nach der Aufnahme wieder voll.

- Je grösser die Zahl des Blendenwertes, umso kleiner wird die Blende und umso weniger Licht erreicht den Film. Aus der Tabelle ersehen Sie die Blendeneöffnung und das Licht, das jeweils von der Blende durchgelassen wird. (Es verringert sich pro Blendenstufe jeweils um die Hälfte). Soll die Blende nicht vollautomatisch eingestellt werden, so drücken Sie die Sperrtaste (13) am Objektiv. Jetzt können Sie mit dem Blendenring die gewünschte Blende manuell einstellen. Auch Zwischenwerte können eingestellt werden.

OUVERTURE RELATIVE

Le diaphragme sert à limiter la quantité de lumière atteignant le film, il affecte en premier lieu la profondeur de champ (voir page 47) c'est-à-dire les limites de la netteté. L'ouverture de l'objectif est déterminée par l'oeil électro-

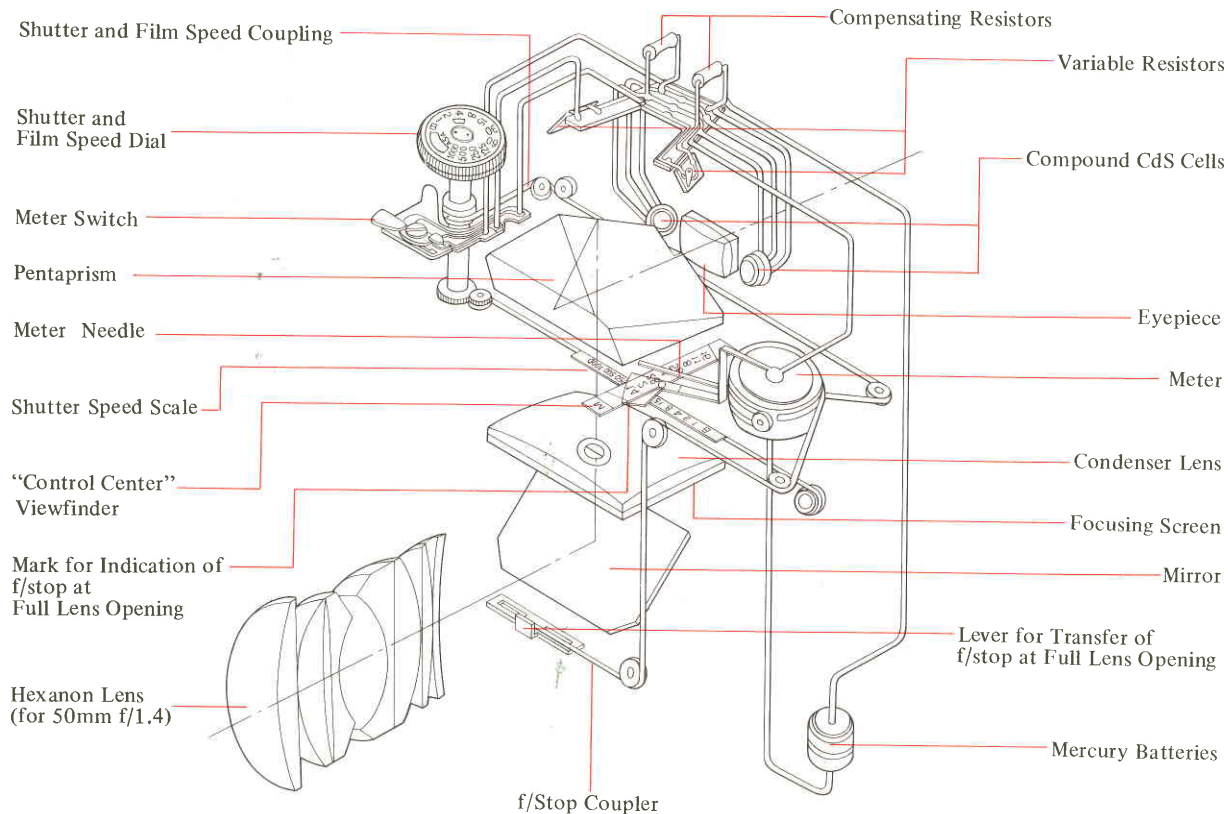
nique (système AE automatique d'exposition) lorsque la marque AE sur la bague d'ouverture est portée devant le repère, le diaphragme est automatiquement réglé sur cette ouverture puis s'ouvre au maximum immédiatement après la prise de vues, prêt une nouvelle visée.

- La quantité de lumière atteignant le film se réduit proportionnellement à l'accroissement de la valeur d'ouverture. Ces relations, illustrées ci-contre, sont telles que la luminosité de l'objectif diminue de moitié en proportion de l'accroissement d'une valeur d'ouverture.
- La bague des diaphragmes est munie d'un bouton de verrouillage (13) sur la position AE. Pour commander manuellement le diaphragme, presser sur le bouton pour déverrouiller la bague, un crantage l'arrête à chacune des ouvertures traditionnelles évitant ainsi un dérèglement accidentel.
- La variation de l'ouverture est continue, ce qui permet d'utiliser les points intermédiaires entre deux ouvertures.

BLÄNDARE

Bländaren reglerar genom större eller mindre öppningar den ljusmängd som når filmen, liksom den också bestämmer skärpdjupet. (se sidan 48) Med kamerans AEC-system inställs automatiskt den rätta bländaröppningen om AE-markeringen på bländarringen är mitt för avläsningsmärket. Det är också möjligt att ställa in bländaren manuellt. (Se sidan 39) I båda fallen fungerar bländarsystemet på så sätt att nerbländning sker i samma ögonblick som utlösarknappen är nedtryckt och därpå återgår bländarmekanismen till full öppning.

- Ljusmängden som når filmen minskar i proportion till en ökning av bländartalet. Som visas i ovanstående figur reduceras belysningen av filmen med hälften om bländartalet ökas ett steg.
- Ringen med vilken man manuellt ställer in de olika bländarvärdena och med vilken man också kan ställa in AE-automatiken har ett lås mellan dessa lägen. AE frigöringsknapp (13).
- Bländaröppningen kan varieras kontinuerligt och det är därför möjligt att välja en punkt mellan två steg.



AEC (AUTOMATIC EXPOSURE CONTROL) METERING AND NON-AUTOMATIC CONTROLS

KONICA
AUTOREFLEX **T3**

The Autoreflex-T3 is the world's first professional Through-The-Lens metering 35mm Single-Lens Reflex camera to have fully automatic AEC exposure control. The AEC meter system establishes contact to all KONICA Hexanon AR lenses by means of a meter-actuated coupling lever. When the shutter release is depressed, the spring loaded aperture in the lens is tripped to close to the limit determined by this coupling lever. This limit is the precise aperture required for a perfect exposure at that instant when you press the button.

With a KONICA Hexanon AR lens installed in your Autoreflex-T3 there is no need to waste time before shooting to match the needle to a mark. You only need to focus and compose, then press the shutter release — remaining assured all the time that correct exposure is being taken care of. Full concentration can thus be made on the spontaneous or esthetic needs of your photography. *In actuality, the KONICA Autoreflex-T3 offers not one but three optional methods of arriving at the correct or desired exposure.*

AEC Metering: With a KONICA Hexanon AR (Automatic Exposure) lens, the needle in the viewfinder serves only to let you know at which f/stop the fully automatic metering system will make the picture for you. Shutter and diaphragm are cross-coupled. Thus if you choose a high shutter speed to stop action, the diaphragm will be set for a wider opening automatically. On the other hand, should you need a smaller stop for greater Depth-of-Field, simply turn the Shutter Speed Dial (20) to a slower speed. The needle in the information center of the Viewfinder will keep you informed. At the same time, you can read the shutter speed setting below the viewing area (see page 33).

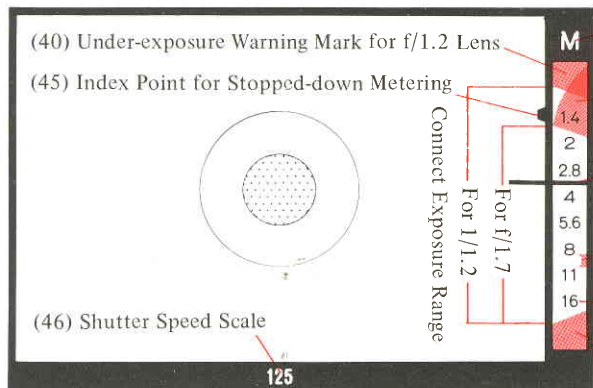
Stopped-Down Exposure Metering: With KONICA and other lenses having manual or preset diaphragm (not AE), as well as with extension rings and bellows, the Stopped-Down method is used. Here the exposure is read at the actual aperture used to make the picture. The needle in the Control Center is then simply brought to the Index Mark opposite the f/1.4 figure. This can also be done by changing the shutter speed setting. Literally thousands of lenses can be used with this system. In addition to KONICA Autoreflex lenses, lenses in mounts for KONICA FP, Pentax/Praktica, Exakta/Topcon and Nikon/Nikkormat can be used for the Stopped-Down metering with the Autoreflex-T3 via their respective KONICA Lens Adapters.

Manual Exposure Settings: Should you have some special exposure idea in mind, you need only move the diaphragm ring of your KONICA Hexanon AR lens from the AE setting to any f/stop desired. Thus, with this and the other metering systems just discussed, exposure with the KONICA Autoreflex-T3 becomes a versatile tool which gives you freedom to exploit its automation or to choose other exposure methods. (See page 39)

NOTE: The KONICA Autoreflex-T3 does not take any fully automatic AE aperture lens prepared for the Autoreflex as it is. Make sure that you use it after it has been remodeled into a lens for use on the Autoreflex-T3 (with f-numbers). Remodeling work is quite simple.

"CONTROL CENTER" VIEWFINDER

KONICA T3
AUTOREFLEX



(47) Manual Aperture Indicator Mark

(48) Mark Indicating F-number at Full Lens opening

(49) Meter Needle

(50) Battery Check Mark

(51) Aperture Scale

(52) Over-exposure Warning Mark

(44) Warnsignal bei Unterbelichtung
für 1:1.2-Objektiv

(45) Markierung für Belichtungs-
regelung durch Abblendung

(46) Verschlusszeitskala

(47) Anzeige für manuelle
Blendeneinstellung

(48) Anzeige des größten
Blendenwertes

(49) Zeiger des Belichtungsmessers

(50) Markierung zur Batteriekontrolle

(51) Blendenskala

(52) Warnsignal bei Überbelichtung

(44) Zone d'insuffisance d'éclairage
pour l'objectif 1:1,2

(45) Repère pour réglage semi-
automatique

(46) Temps de pose sélectionné

(47) Indice de position en commande
manuelle

(48) Indice de l'ouverture maximale
de l'objectif adapté

(49) Aiguille du posemètre

(50) Repère pour contrôle des piles

(51) Echelle d'ouvertures

(52) Zone de sur-exposition

(44) Varning för underexponering
vid 1/1.2 objektiv

(45) Indikeringsmärke för valfri
Stopped-down inställning

(46) Skala för slutarhastighet

(47) Vid icke-automatisk exponering
uppträder här ett "M"

(48) Indikerar maximal bländare

(49) Mätarnål

(50) Batterikontrollmarkering

(51) Bländarskala

(52) Överexponeringsvarning

LOOKING AT METER INSIDE VIEWFINDER

F-NUMBER FOR CORRECT EXPOSURE: When the Meter Needle (49) stops within the range of correct exposure, the f-number on the aperture scale (51) to which the meter needle points is the aperture to which the taking lens will be set when the shutter is released for a shot.

CORRECT EXPOSURE RANGE: For an AR lens which is not f/1.2 in brightness, the Mark Indicating the F-number (48) at the Full Lens Opening shows the f-number at the full opening of the lens used on your camera. If the meter needle is aligned with this red mark, pictures will be under-exposed. The mark indicating the f-number at the full opening of the lens will move down if the meter is not coupled. In other words, the mark will also show the range where the meter is coupled. In AE picture-taking, therefore, the area sandwiched between the upper and lower red marks is the correct exposure range.

INDICATION OF SHUTTER SPEED SCALE: The speed at which the shutter will be released is indicated on the Shutter Speed Scale (46) in the lower part of the viewfinder.

MANUAL INDICATOR MARK: When the AE device is released and the camera is set to manual picture-taking or when the stopped-down metering system is used, the Manual Aperture Indicator Mark (47) "M" will appear over the meter window, showing that a picture is not to be taken under AEC system.

INDEX POINT FOR STOPPED-DOWN METERING: For stopped-down metering, the meter needle will be brought in line with the Index Point for Stopped-down Metering (45) to secure a correct exposure. (Refer to "Stopped-down Metering" on Page 63.)

BATTERY CHECK MARK: The Battery Check Mark (50) is used to check the serviceability of the mercury battery cells which serve as the electric source of the meter. (Refer to "Battery Check" on Page 15.)

KONTROLLZENTRUM IM SUCHER

Bei vollautomatischer Belichtung (AE-Einstellung) zeigt der Zeiger des Belichtungsmessers (49) auf der Blendenskala (51) die Blende, mit der vollautomatisch optimal belichtet wird.

Oben und unten in der Blendenskala (51) befinden sich rote Warnzonen. Die obere Warnzone verändert sich automatisch und gibt die grösste Blendenöffnung des eingesetzten Objekts an. Das bedeutet, dass eine korrekte Belichtung immer dann möglich ist, wenn sich der Zeiger des Belichtungsmessers (49) innerhalb des oberen und unteren Warnfeldes bewegt.

Die eingestellte Verschlusszeit (46) wird im unteren Teil des Suchers angezeigt.

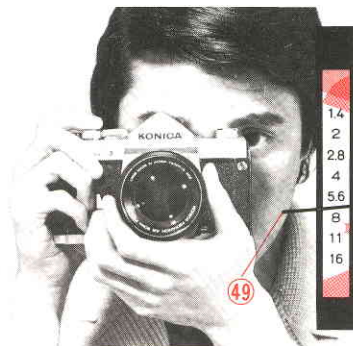
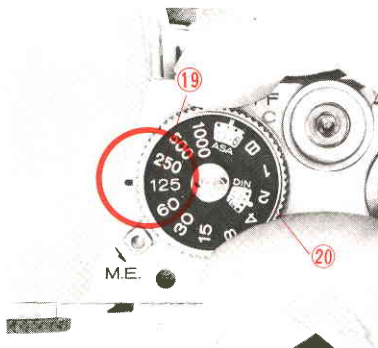
Sobald man das Objektiv von der AE-Einstellung auf manuelle Bedienung stellt, erscheint oberhalb der Blendenskala (47) der Buchstabe "M". Das bedeutet, dass der gemessene Blendenwert von Hand am Blendenring des Objektivs eingestellt werden muss.

Bei Belichtung nach Abblendmethode muss die Blende oder die Zeit so verändert werden, dass die Nadel des Belichtungsmessers (49) der Einstellmarke (45) gegenüberliegt. Achtung! Bei Verwendung von vollautomatischen EE-Objektiven kann nicht nach Abblendmethode gemessen werden. Auch bei manueller Einstellung gilt der vom Belichtungsmesser bei offener Blende gemessene und im Sucher angezeigte Wert, der von Hand eingestellt werden muss. Es ist auch nicht möglich, durch Drücken der Tiefenschärfetaste mit vollautomatischen AE-Objektiven zu messen.

Ferner befindet sich im Sucher noch die rote Markierung zur Batteriekontrolle (50), wie auf Seite 16 dieser Anleitung beschrieben.

AEC: AUTOMATIC EXPOSURE CONTROL PHOTOGRAPHY (Light Metering at Full Lens Opening)

This method is commonly used when pictures are taken under the AEC system with an AR lens having the AE mark.



1. Set Your Camera to AE Mark.

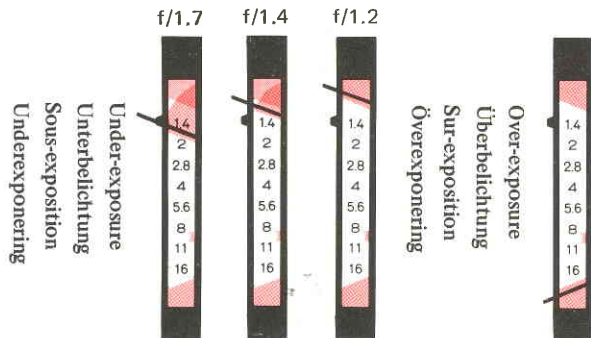
Turn the Aperture Ring (12) and bring the AE Mark (4) in line with the index point. The AE lock will click into position.

2. Determine Shutter Speed.

Turn the Shutter Speed Dial (20), select a reading on the Shutter Speed Scale (19) suitable for your subject and bring it in line with the index mark. In normal circumstances, it is convenient to set the shutter speed to 1/125 sec. for outdoor shooting and 1/30 sec. for indoor picture-taking.

3. Look Through Viewfinder.

Train your camera at the subject, look through the viewfinder, focus the lens, frame your subject and look at the Meter Needle (49) in the viewfinder. If the meter needle is not aligned with the upper or lower red mark (exposure limit mark), You will always be able to secure correct exposure.



When the meter needle indicates an under-exposure, choose a slower shutter speed. When it indicates an over-exposure, select a faster shutter speed. Correct exposure may be secured as long as the meter needle is not aligned with the upper or lower red mark.

In the event that you want to give priority to the selection of a lens aperture over a shutter speed because of a desired depth of field, turn the shutter speed dial and make an adjustment so that the needle will indicate the desired f-number. No intermediate points between shutter speed readings are usable, so make sure that the shutter speed dial clicks into position.

- It will be quite meaningless even if the meter is visible withing the correct exposure range with the shutter speed dial set to the "B" reading. Do not use this method.

Steht der Zeiger im oberen roten Warnfeld, so wird unterbelichtet, d.h. die Verschlusszeit muss verlängert werden. Steht der Zeiger im unteren roten Warnfeld, so wird überbelichtet. In diesem Fall muss man die Verschlusszeit verkürzen.

Falls Sie wegen einer bestimmten Schärfentiefe einen bestimmten Blendenwert verwenden müssen, drehen Sie die Verschlusszeiteinstellung solange, bis der Zeiger des Belichtungsmesser auf die gewünschte Blende zeigt. Verschlusszeiteinstellungen zwischen den Rastpunkten sind nicht möglich.

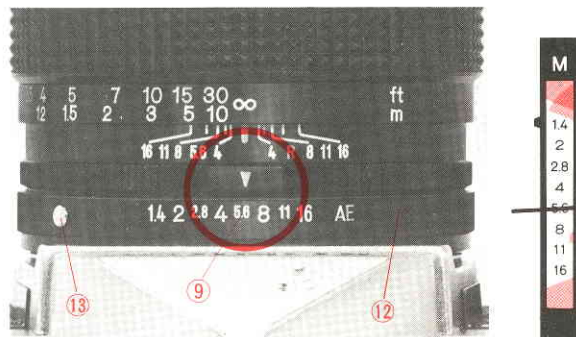
Lorsque l'aiguille du posemètre indique la sous-exposition, choisir un temps de pose plus long. Lorsqu'elle indique la surexposition, choisir un temps de pose plus rapide. L'exposition sera correcte aussi longtemps que l'aiguille est visible entre les deux marques rouges supérieures et inférieures.

Lorsqu'il s'agit de choisir d'abord l'ouverture avant de déterminer le temps de pose, pour raison de profondeur de champ désirée, tourner le sélecteur de temps de pose tout en regardant au travers du viseur et essayer de mettre l'aiguille devant la valeur du diaphragme choisi. Toujours vérifier que le sélecteur de temps de pose se verrouille convenablement à la position choisie.

Om ljusmätarnålen visar på underexponering, välj en längre exponeringstid. Ni kan alltid vara säkra på rätt exponering så länge ljusmätarens nål inte når den övre eller nedre röda markeringen.

Om ni skulle vilja ha ett visst skörpdjup och därför måste använda ett visst bländarvärde, vrid då slutarinställningsratten så att ljusmätarvisaren visar den önskade bländaren. Några mellanlägen på slutarrattskalan finns inte, varför ni måste försäkra er om att den verkligen är i rätt läge.

- Det är helt meningslöst även om mätarnålen är synlig i exponeringsfältet att ställa slutarinställningsratten på "B". använd er inte av den metoden!



Manual Picture-Taking

When a picture is to be taken while using the manual aperture button in ascertaining a time exposure or when it is to be taken with a flash light, release the AEC system and set your camera to manual aperture. While the AE Release Button (13) is depressed, turn the Aperture Ring (12), detach the AE mark from the index mark and determine an exposure according to the Manual Aperture Scale (9).

Manuelle Belichtungseinstellung

Wenn Sie die Blende von Hand einzustellen wünschen, z.B. bei Blitzaufnahmen oder wenn das Bild absichtlich über- oder unterbelichtet werden soll, so drücken Sie die Sperre am Blendeneinstellring (12), dadurch wird die AE-Rastung aufgehoben, der Blendeneinstellring kann gedreht und die gewünschte Blende von Hand eingestellt werden. Auch bei abgeschalteter Automatik messen Sie bei vollautomatischen AR-Objektiven die Belichtung bei offener Blende, d.h. der von der Belichtungsmessnadel angezeigte Wert gewährleistet bei manueller Einstellung dieser Blende eine korrekte Belichtung.

Prise de vue manuelle

Lorsqu'il s'agit des prises avec l'ouverture manuelle, pour vérifier la pose "B" ou pour des prises au flash, il faut dégager l'appareil du réglage AEC. Tourner la bague d'ouverture (12), en appuyant sur le bouton de déverrouillage AE (13) pour la dégager de la marque AE et l'aligner à l'échelle d'ouverture manuelle (9).

Manuell fotografering

När ni vill ta en bild med manuell inställning, t.ex. med blixten eller om ni medvetet vill över- eller underexponera en bild, frigör AEC-systemet och ställ in kameran på manuell fotografering. När knappen som frigör AE-frigöringsknapp (13) tryckts ned, vrid bländarringen (12) och bestäm exponering med den manuella bländarinställningsringen (9).

HINTS FOR UNUSUAL EXPOSURE SITUATIONS

The compound dual CdS metering system in the Autoreflex-T3 is very selective, and is generally not unduly affected by subject matter outside its primary exposure reading range. It is programmed to obtain its primary exposure data from the main subject area. This is deemed to be the lower center third of the total area. The peripheral upper and marginal two thirds contributes in a lesser degree to the compound exposure date. There are however a number of unusual situations that require special handling.

HINWEISE FÜR UNGEWÖHNLICHE BELICHTUNGSSITUATIONEN

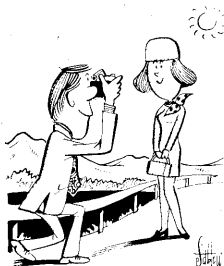
Das Kompond-Zwilling-CdS-Belichtungsmessungssystem in der Autoreflex-T3 ist äußerst selektiv und normalerweise nicht anfällig auf Objekte außerhalb seines primären Belichtungsbereiches. Es ist so programmiert, daß es seine primären Belichtungsdaten von dem Bereich des Hauptmotivs gewinnt. Als dieser Bereich wird das mittlere untere Drittel des Gesamtbereiches angenommen. Die zwei Drittel der oberen Peripherie und des Randbereiches steuern in geringerem Maße zu dem zusammengesetzten Belichtungswert bei. Es gibt allerdings eine Reihe von ungewöhnlichen Situationen, die besondere Bedienung verlangen.

SUGGESTIONS POUR DES CONDITIONS EXCEPTIONNELLES D'EXPOSITION

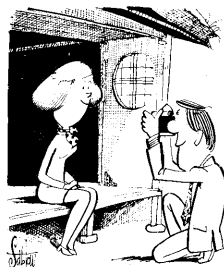
Le système de mesure SdC double et comprimé de l'Autoreflex-T3 est très sélectif, et n'est généralement pas affecté par les objets qui sont en dehors de la gamme d'exposition initiale. Il est programmé pour obtenir les informations primaires sur l'exposition autour de l'objet principal visé. Ceci vise à descendre le centre de visée d'un tiers de la largeur de la zone. La partie périphérique supérieure et les deux tiers de la largeur entrent en ligne de compte à des degrés moindres pour déterminer les données d'exposition. Cependant, il y a un certain nombre de cas ou conditions exceptionnels qui demande un manie-ment particulier.

TIPS FÖR OVANLIGA EXPONERINGSSITUATIONER

Mätssystemet med dubbla CdS cellgrupper i Autoreflex-T3 är mycket selektivt och påverkas vanligtvis inte av ljusförhållanden etc liggande utanför det primära mätområdet. Systemet är programmerat så att det erhåller sina primära exponeringsdata från huvudmotivområdet. Detta är den lägre centerdelen, ungefär en tredjedel av hela området. Den perifera övre delen, alltså de marginella trätredjedelarna bidrar i mindre utsträckning till de samlade exponeringsdata. Emellertid finns det några ovanliga situationer som erfordrar specialingripande.



Against-the-Light Shots: In such situations the light can shine directly into the camera and adversely affect readings for the main portion of the subject. In most cases *temporarily* changing the film speed setting to a value one-half (1/2) that of the actual film speed will give an extra stop exposure to correct the situation. In extreme cases, use the regular film speed but move the camera in close to read the important subject areas. After taking a reading, depress the Shutter Release Button partially, which will lock the meter needle at the close-up reading; move back, and then depress the Shutter Release Button the rest of the way to make the exposure.



Very Light or Dark Backgrounds: When a small light subject is against a large dark background, the meter may read the entire area as a dark subject and overexpose the main subject. Conversely, with a small dark subject against a large light background, the meter may read the entire area as a light subject and underexpose the main subject. In this case, a close-up reading as described under "Against-the-Light Shots" can be found helpful.

NOTE: Should you temporarily change the ASA setting to get more exposure in back-lighted situations, do not forget to reset your meter to the normal rating for regular shots.